

532337-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни и инженерни услуги по измервания и заснемания – **Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner**

OJ S 146/2026 31/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Електронна поща: vergabestelle@geilenkirchen.de

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner

Описание: Die Stadt Geilenkirchen beabsichtigt die Dreifeldturnhalle umfassend zu sanieren, damit sie zukünftig u. a. den hohen Anforderungen an den Klimaschutz genügt.

Идентификатор на процедурата: 0518d7c2-077d-4758-a262-e7f277690fa2

Вътрешен идентификатор: 2026/064

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 71250000 Архитектурни и инженерни услуги по измервания и заснемания

Допълнителна класификация (cpv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи, 71300000 Инженерни услуги в строителството, 71320000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране, 71321000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на инсталации в сгради, 71322000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на строителни съоръжения, 71327000 Услуги по проектиране и конструиране на носещи конструкции, 71356400 Услуги по техническо планиране

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Pestalozzistraße 31

Град: Geilenkirchen

Пощенски код: 52511

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Gemarkung: Geilenkirchen, Flur 5, Flurstück 2757

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YR1YTTXZ7HL1# Die Forderung der Eignungsunterlagen beinhaltet in Teilen Dokumente, die nach deutschem Landesrecht bezeichnet sind. Gleichmaßen anerkannt werden dem Sinngehalt entsprechende Dokumente von ausländischen Ausstellern.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Darüber hinaus gelten die bereits an anderer Stelle geregelten Ausschlussstatbestände. Im Übrigen gilt die Satzung der Stadt Geilenkirchen über die Vergabe von Aufträgen unterhalb der Schwellenwerte gemäß § 106 GWB.

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Sanierung einer Dreifeldturnhalle in Geilenkirchen - Generalplaner

Описание: Eine besondere Herausforderung wird der Rückbau bzw. Abriss einzelner Bauelemente darstellen. Es wurde durch eine Analyse ermittelt, dass in der Dämmung der Hallendecke KMF-Fasern enthalten sind. Zusätzlich wurde Asbest in Dichtungen der Lüftung nachgewiesen. In einer Raumluftuntersuchung aus dem Jahre 2021 wurde keine Belastung mit Asbest- und KMF-Fasern, die oberhalb des zulässigen Grenzwertes liegen, festgestellt.

Weitere Materialien wurden bisher nicht beprobt. Die Begleitung und Bewertung von Beprobungen ist Bestandteil der Leistung. Aufgabe wird es sein, den Rückbau der zum Teil schadstoffbelasteten Materialien und Bauteile qualifiziert zu begleiten und ein geeignetes Konzept zu erstellen. Neben der Sanierung der Halle besteht die Aufgabe in der Herstellung der umfänglichen Barrierefreiheit des Gebäudes. Zudem fehlt seit dem Brand im Jahr 2013 ein Eingangsbereich bzw. ein Foyer. Es soll geprüft werden, ob der Bedarf innerhalb der vorhandenen Bausubstanz durch Umstrukturierung gedeckt werden kann. Die Ergänzung eines kleinen Anbaus wird aber nicht ausgeschlossen und soll ebenfalls untersucht werden.
Вътрешен идентификатор: 2026/064

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 71250000 Архитектурни и инженерни услуги по измервания и заснемания

Допълнителна класификация (срв): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи, 71300000 Инженерни услуги в строителството, 71320000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране, 71321000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на инсталации в сгради, 71322000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на строителни съоръжения, 71327000 Услуги по проектиране и конструиране на носещи конструкции, 71356400 Услуги по техническо планиране

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Pestalozzistraße 31

Град: Geilenkirchen

Пощенски код: 52511

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Gemarkung: Geilenkirchen, Flur 5, Flurstück 2757

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 04/01/2027

Крайна дата на продължителността: 30/06/2031

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Намаление на екологичното въздействие

Описание: Das Ziel ist zusätzlich die deutliche Reduzierung des Primärenergiebedarfs, um die Betriebskosten nachhaltig in einem erheblichen Umfang zu senken. Hierzu wurde bereits ein Energiekonzept vom Büro Energielenker Projects GmbH erstellt. In dem Konzept wird ein Maßnahmenpaket beschrieben, welches eine Einsparung des Primärenergiebedarfs von mindestens 50% erzielt. Das Energiekonzept liegt der Ausschreibung als Anlage bei.

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Смекчаване на изменението на климата

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt oder vergleichbare nach Landesrecht anerkannte Dokumente (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Nicht älter als 6 Monate, innerhalb der Gültigkeit.

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Gewerbeanmeldung oder vergleichbare nach Landesrecht anerkannte Dokumente (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung):

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Vorabversicherungsbestätigung - Nachweis einer Betriebs-/berufshaftpflichtversicherung (mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Mit dem Teilnahmeantrag ist eine vorläufige Versicherungsbestätigung einzureichen (siehe Formblatt). Die endgültige Versicherungsbestätigung wird von der Vergabestelle zum Zeitpunkt der Versendung der Vorabbekanntmachung gemäß § 134 GWB von dem Bestbieter angefordert. Vorgelegt werden muss diese in der dann genannten Frist zwingend. Sollte die Versicherungsbestätigung nicht oder nicht fristgerecht vorgelegt werden, darf der Zuschlag an diesen Bieter nicht erteilt werden. Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, in diesem Fall den Zuschlag an den zweitplatzierten Bieter zu erteilen, sofern insoweit alle Voraussetzungen vorliegen. Hinsichtlich der Höhe der Versicherungssumme zur Haftpflichtversicherung werden 8 Mio. EUR für Vermögensschäden, die nur für dieses Projekt zur Verfügung stehen dürfen sowie 6 Mio. EUR pauschal für Personen- und Sachschäden vorgesehen. Die Versicherungssumme kann durch einen oder mehrere Versicherungsverträge (Layerdeckung) erreicht werden. Sollten mehrere Versicherungen notwendig sein, legen Sie bitte für jede Versicherung eine entsprechende Bestätigung vor. Außerdem ist uns wichtig, dass die Versicherungsbedingungen gleichlautend vereinbart sind (following form). Bitte lassen Sie auch das in der Bestätigung bei einer Layerdeckung bestätigen.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Auflistung von in den letzten zehn Kalenderjahren ausgeführten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Referenzliste, 2016-2026) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Zu verwenden ist das beigegefügte Referenzformblatt. Es werden nur Referenzen gewertet, die die folgenden Mindestvoraussetzungen erfüllen: 1. Gebäude- und Innenraumplanung eines Gebäudes, welches mind. der Honorarzone IV zuzuordnen ist, mind. Durchführung der LPH 1-5 gem. § 34 Abs. 3 HOAI 2. Fertigstellung des der Planungsleistung zugrundeliegenden Bauvorhabens im Zeitraum 01.01.2016 bis Ende der Abgabefrist für den Teilnahmewettbewerb 3. Baukosten von mindestens 1.500.000 EUR netto in der KG 300 und 400 pro Referenz. 4. Mindestens eine der drei einzureichenden Referenzen muss von dem Bieter /Bewerber als Generalplaner ausgeführt worden sein. Das bedeutet, es wurde neben der Gebäude- und Innenraumplanung mindestens eine weitere Fachplanungsdisziplin übernommen. Sollte keine der drei Referenzen eine Generalplanerleistung umfassen, führt dies zu einem zwingenden Ausschluss aus dem Vergabeverfahren. Mehr als drei Referenzen dürfen nicht eingereicht werden. Hinsichtlich der genauen Bewertung der einzelnen Referenzen wird auf die beigegefügte Eignungsmatrix verwiesen.

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Angabe über den Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (Gesamtumsatz in den Jahren 2022-2024; mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Auszufüllen ist das Formblatt "Eigenerklärung über den durchschnittlichen Gesamtumsatz". Der durchschnittliche Umsatz pro Jahr in den Jahren 2022 - 2024 muss ? 1.000.000 EUR netto betragen. Im Falle einer Eignungsleihe ist der durchschnittliche Gesamtumsatz pro Jahr der Drittpartei einzurechnen.

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата

Описание на критерия за подбор: Anzahl der beschäftigten technischen Mitarbeiter/innen für die Jahre 2023-2025 (mittels Formblatt) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Das Formblatt "Eigenerklärung über Kapazität" ist auszufüllen. Gefordertes Mindestkriterium: Es müssen durchschnittlich mindestens pro Jahr 15 technische Mitarbeiter in Vollzeit angestellt sein. Auszubildende, Praktikanten oder administrative Mitarbeiter fallen nicht in diese Kategorie. Im Falle einer Eignungsleihe sind die technischen Mitarbeiter der Drittpartei einzurechnen. Technische Mitarbeiter müssen eine abgeschlossene technische Ausbildung oder ein abgeschlossenes Studium in einem technischen Bereich vorweisen.

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Nachweis über die berufliche Qualifikation des Personals / Berechtigung zur Berufsausübung (Dritterklärung) (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Dritterklärung): Mindestanforderungen an berufliche Qualifikationen: - Objektplaner Gebäude: Eintragung Architektenkammer als Architekt, Bauvorlageberechtigt -Tragwerksplaner: Eintragung Ingenieurkammer qualifizierter Tragwerksplaner / Nachweisberechtigter für Standsicherheit -Fachplaner Bauphysik: Eintragung Ingenieurkammer als staatlich anerkannter Sachverständiger für Schall- und Wärmeschutz -Fachplaner Brandschutz: Eintragung Ingenieurkammer als staatlich anerkannter Sachverständiger für die Prüfung des Brandschutzes -Qualifikation allgemein: Registrierter Energie-Effizienz-Experte für Nicht-Wohngebäude

Критерий: Мерки за гарантиране на качеството

Описание на критерия за подбор: Angabe des für die Leitung und Aufsicht vorgesehenen Personals (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Das Personal ist namentlich zu nennen.

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3
Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1YTTXZ7HL1/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 01/10/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YR1YTTXZ7HL1>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 01/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00)
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: NICHT nachgefordert werden im Rahmen der Stufe 1: - Angabe über den Umsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre - Anzahl der im Projektzeitraum beschäftigten technischen Mitarbeitenden - Referenzliste NACHGEFORDERT werden im Rahmen der Stufe 1: - Gewerbeanmeldung - Bescheinigung in Steuersachen vom Finanzamt - Eigenerklärung zum Nachweis einer Berufs-/Betriebshaftpflichtversicherung NICHT NACHGEFORDERT werden in Stufe 2: - Honorarangebot - Vorkonzept

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Die Beauftragung soll stufenweise erfolgen. Welche Leistungsphasen zur jeweiligen Stufe gehören, kann in der Anlage "Leistungsbild" entnommen werden. Der Auftragnehmer (AN) hat keinen Anspruch auf weitere Beauftragung nach Stufe 1, er kann aus der stufenweisen Beauftragung keine weitergehenden Vergütungsansprüche oder Schadenersatzansprüche ableiten.

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Der Auftragnehmer hat bei Überschreitung der als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen oder der Frist für die Vollendung als Vertragsstrafe für jeden Werktag des Verzugs zu zahlen: 0,1 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme ohne Umsatzsteuer; Beträge für angebotene Instandhaltungsleistungen bleiben unberücksichtigt. Die Bezugsgröße zur Berechnung der Vertragsstrafe bei der Überschreitung von als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist der Teil dieser Auftragssumme, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht. Die Vertragsstrafe wird auf insgesamt 5 Prozent der im Auftragsschreiben genannten Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt. Bei der Überschreitung von als Vertragsfrist vereinbarten Einzelfristen ist die Vertragsstrafe auf den in Satz 1 genannten Prozentsatz des Teils der Auftragssumme (ohne Umsatzsteuer) begrenzt, der den bis zu diesem Zeitpunkt vertraglich zu erbringenden Leistungen entspricht.

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Rheinland
Информация за крайните срокове за преразглеждане: Siehe § 160 Abs. 3 GWB: Der Antrag auf ein Nachprüfungsverfahren ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Siehe § 135 Abs. 2 GWB: Die Unwirksamkeit nach § 135 Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

8. Организации**8.1. ORG-0001**

Официално наименование: Stadt Geilenkirchen - Der Bürgermeister -

Регистрационен номер: 053700012012-31001-61

Пощенски адрес: Markt 9

Град: Geilenkirchen

Пощенски код: 52511

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

Звено за контакт: Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: vergabestelle@geilenkirchen.de

Телефон: +49 2451629136

Факс: +49 2451629100

Интернет адрес: <https://www.geilenkirchen.de/>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. **ORG-0002**

Официално наименование: Vergabekammer Rheinland

Регистрационен номер: 05315-03002-81

Пощенски адрес: Zeughausstraße 2-10

Град: Köln

Пощенски код: 50667

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Държава: Германия

Електронна поща: poststelle@bezreg-koeln.nrw.de

Телефон: 02211470

Факс: +49 221-1472889

Интернет адрес: <https://www.bezreg-koeln.nrw.de/themen/wirtschaft-und-kultur/vergabekammer-rheinland>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. **ORG-0003**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 9010a25f-6fce-4ea5-81d0-59e56c8d906b - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 30/07/2026 11:32:19 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 532337-2026

Номер на броя на OB S: 146/2026

Дата на публикуване: 31/07/2026